



Infermieristica 14 Assistant nutrition

- Reconnaître des problèmes d'alimentation/de déglutition
- Remplir les listes de fluides ou d'alimentation
- Surveiller l'état d'hydratation et comprendre l'équilibre hydrique de base (apports/éliminations)
- régime sain, prophylaxie de l'aspiration, aides à la prise alimentaire, restrictions, vocabulaire de la dysphagie, équilibre hydrique, apport/sortie (I/O), signes de déshydratation, surveillance de l'hydratation

Lésions de la déglutition	<i>(Lesioni della deglutizione)</i>	Aide à la prise alimentaire	<i>(Assistenza alla somministrazione del cibo)</i>
Risque d'aspiration	<i>(Rischio di aspirazione)</i>	Textures modifiées	<i>(Texture modificate)</i>
Prophylaxie de l'aspiration	<i>(Profilassi dell'aspirazione)</i>	Épaississant	<i>(Addensante)</i>
Signe de déshydratation	<i>(Segno di disidratazione)</i>	Sonde d'alimentation	<i>(Sonda di alimentazione)</i>
Hydratation adéquate	<i>(Idratazione adeguata)</i>	Bec verseur	<i>(Beccuccio versatore)</i>
Restriction hydrique	<i>(Restrizione dei liquidi)</i>	Évaluer la déglutition	<i>(Valutare la deglutizione)</i>
Liste des apports hydriques	<i>(Elenco degli apporti idrici)</i>	Cueillir les signes cliniques	<i>(Rilevare i segni clinici)</i>
Bilan hydrique	<i>(Bilancio idrico)</i>	Surveiller l'hydratation	<i>(Sorvegliare l'idratazione)</i>
Suivi des entrées et sorties (I/O)	<i>(Monitoraggio degli ingressi e delle uscite (I/O))</i>	Administre un bolus	<i>(Somministra un bolo)</i>
Consignation quotidienne	<i>(Registrazione giornaliera)</i>		

1. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|------------------------------------|---|
| a. Un bilan hydrique | 1. Document où l'on note les entrées et sorties de liquides d'un |
| b. Une restriction hydrique | 2. Vérifier régulièrement si le patient reçoit et retient suffisamment de liquides. |
| c. Un signe de déshydratation | 3. Signe clinique (peau sèche, soif intense, baisse de diurèse) révélant un manque d'eau. |
| d. Surveiller l'hydratation | 4. Ordonnance ou consigne qui limite la quantité de fluides à boire. |
| e. Une aide à la prise alimentaire | 5. Assistance pratique (couper, tenir, utiliser un bec verseur) pour manger ou boire. |

a-1 b-4 c-3 d-2 e-5



2. Monitoraggio dell'idratazione in un reparto di geriatria (Audio disponibile nell'app)

Compila gli spazi vuoti: aspiration, texture liquide épaissie, texture, posture verticale, fausse route, bilan hydrique, déshydratation, agent d'épaississement, prise alimentaire, dysphagie

Dans le service de gériatrie, l'assistante en nutrition commence sa journée en vérifiant le _____ des patients. Elle regarde les tableaux d'« entrée / sortie » pour voir combien ils ont bu et combien d'urine ils ont évacué pendant la nuit. Pour chaque patient à risque de _____, elle contrôle la _____ des boissons : l'eau et le jus sont servis avec un _____ pour obtenir une _____, afin de réduire le risque de _____ et d' _____. Elle s'assure aussi que le patient est bien installé, en _____, dans un fauteuil confortable avant chaque _____.

Chez Madame Martin, 89 ans, l'assistante remarque une forte soif, une bouche très sèche et une urine foncée : ce sont des signes possibles de _____. Elle lui propose de petites portions d'eau épaissie plusieurs fois par heure, en utilisant une paille coupe-flux. Elle note précisément chaque verre bu sur la feuille de bilan hydrique et signale la situation à l'infirmière. Ensemble, elles décident de surveiller plus souvent la couleur de l'urine et la saturation en oxygène. Si l'état ne s'améliore pas, le médecin pourra adapter le régime hydrique ou proposer une autre forme d'hydratation.

Nel reparto di geriatria, l'assistente in nutrizione inizia la giornata verificando il bilancio idrico dei pazienti. Controlla i registri di «entrata/uscita» per sapere quanto hanno bevuto e quanta urina hanno prodotto durante la notte. Per ogni paziente a rischio di disfagia verifica la consistenza delle bevande: acqua e succhi vengono serviti con un addensante per ottenere una consistenza più densa, in modo da ridurre il rischio di ingestione errata e aspirazione. Si assicura inoltre che il paziente sia ben posizionato, in postura verticale, su una poltrona comoda prima di ogni assunzione di cibo.

Presso la signora Martin, 89 anni, l'assistente nota una forte sete, una bocca molto secca e urine scure: sono possibili segni di disidratazione. Le propone piccole porzioni di acqua addensata più volte all'ora, utilizzando una cannuccia a

flusso controllato. Segna con precisione ogni bicchiere bevuto sul foglio del bilancio idrico e segnala la situazione all'infermiera. Insieme decidono di controllare più spesso il colore delle urine e la saturazione di ossigeno. Se le condizioni non migliorano, il medico potrà adattare il regime idrico o proporre un'altra forma di idratazione.

1. Pourquoi l'assistante en nutrition regarde-t-elle les tableaux d'« entrée / sortie » au début de sa journée ?

3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

Vero Falso

La soignante adapte l'alimentation et les boissons pour limiter le risque que la patiente avale de travers.



La patiente peut boire librement, donc il n'est pas nécessaire de noter ses apports en eau.

Un des éléments qui inquiète la soignante aujourd'hui, ce sont des signes de lèvres sèches chez la patiente.

4. Gioco di ruolo: Completa i dialoghi



a. Surveiller l'hydratation d'un patient fragile

Aide soignant Karim: *Claire, le docteur a parlé de dysphagie pour Monsieur Bernard, tu peux me redire quelles précautions d'aspiration je dois prendre au repas de midi ?*
(Claire, il medico ha parlato di disfagia per il signor Bernard: puoi ripetermi quali precauzioni contro l'aspirazione devo adottare al pasto di mezzogiorno?)

Infermiera Claire: 1. _____

Aide soignant Karim: *D'accord, son régime est en purée épaisse et liquide épaissi, je prends la cuillère à long manche et je l'aide au repas en lui laissant le temps de mastication prolongé.*
(Va bene, la sua dieta è a purea densa e liquidi addensati: prendo il cucchiaino a manico lungo e lo aiuto durante il pasto lasciandogli tempo per una masticazione più lunga.)

Infermiera Claire: 2. _____

Aide soignant Karim: *Pour la sortie, je note les urines à chaque passage aux toilettes et les selles si besoin, c'est ça ?*
(Per le eliminazioni, segno le urine a ogni passaggio in bagno e le feci se necessario: è così?)

Infermiera Claire: 3. _____

Esempi di risposte:

1. Oui, il a un risque d'aspiration, donc tu le mets bien assis à 90 degrés, tu surélèves un peu la tête du lit et tu lui donnes à boire en petites gorgées avec le gobelet anti renversement. **2.** Parfait, et tu notes bien toutes les entrées sur le bilan hydrique, surtout les boissons, parce qu'il a déjà des signes de déshydratation et on suit de près sa diurèse. **3.** Oui, exactement, et si tu remarques la bouche sèche ou s'il tousse beaucoup pendant la déglutition, tu me préviens tout de suite pour qu'on réévalue la prévention de l'aspiration.

5. Email

Objet : Hydratation de Mme Bernard – fiche à compléter

Bonjour,

Depuis hier, Mme Bernard mange peu et boit très lentement. Elle a des **problèmes de déglutition** et nous craignons une **déshydratation**. Merci de :

- utiliser une **texture modifiée** pour les liquides (eau gélifiée, jus épaissi),
- surveiller son **état d'hydratation** pendant vos services,
- noter clairement les **entrées/sorties (I/O)** sur la feuille (tout ce qu'elle boit et les pertes mesurées).

Pouvez-vous me dire ce que vous avez déjà observé au repas de midi ?

Merci d'avance,

Claire Dubois

Infirmière référente

Scrivi una risposta appropriata: *Je vous informe que pendant le repas de midi... / Sur la fiche d'entrées/sorties, j'ai noté que... / Je reste attentif/attentive à son hydratation et je...*
